



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 13.2.2008  
COM(2008) 75 konč.

Predlog

**UREDBA SVETA**

**o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve,  
uvedene na uvoz nekaterih manganovih dioksidov s poreklom iz Južne Afrike**

(predložila Komisija)

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

### **Ozadje predloga**

#### **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Ta predlog zadeva uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2117/2005 z dne 21. decembra 2005 („osnovna uredba“), v postopku glede uvoza nekaterih manganovih dioksidov (EMD) s poreklom iz Južne Afrike.

#### **Splošno ozadje**

Ta predlog je nastal v okviru izvajanja osnovne uredbe in je posledica preiskave, ki je bila izvedena v skladu z vsebinskimi in postopkovnimi zahtevami, določenimi v osnovni uredbi.

#### **Obstoječe določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

Uredba Komisije (ES) št. 1066/2007 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vrst manganovega dioksida s poreklom iz Južne Afrike.

#### **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Se ne uporablja.

### **Posvetovanje z zainteresiranimi strankami in ocena učinka**

#### **Posvetovanje z zainteresiranimi strankami**

Zainteresiranim strankam, ki jih zadeva postopek, je že bila dana možnost, da zagovarjajo svoje interese med preiskavo v skladu z določbami osnovne uredbe.

#### **Zbiranje in uporaba izvedenskih mnenj**

Zunanje izvedensko mnenje ni bilo potrebno.

#### **Ocena učinka**

Ta predlog je posledica izvajanja osnovne uredbe.

Osnovna uredba ne predvideva splošne ocene učinka, vsebuje pa izčrpen seznam pogojev, ki jih je treba oceniti.

### **Pravni elementi predloga**

#### **Povzetek predlaganih ukrepov**

Komisija je 21. decembra 2006 začela protidampinško preiskavo v zvezi z uvozom nekaterih manganovih dioksidov s poreklom iz Južne Afrike v Skupnost.

Komisija je z Uredbo (ES) št. 1066/2007 z dne 17. septembra 2007 uvedla začasne protidampinške dajatve na ta uvoz.

Priloženi predlog Uredbe Sveta temelji na dokončnih ugotovitvah o dampingu, škodi, vzročni zvezi in interesu Skupnosti, ki so potrdile začasne ugotovitve, ob tem pa so bile uvedene nekatere spremembe pri izračunavanju stopnje dampinga in s tem dajatve.

Zato se predlaga, da Svet sprejme priloženi predlog Uredbe, ki ga je treba objaviti v Uradnem listu Evropske unije najpozneje do 14. marca 2008.

### **Pravna podlaga**

Uredba Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2117/2005 z dne 21. decembra 2005.

### **Načelo subsidiarnosti**

Predlog je v izključni pristojnosti Skupnosti. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

### **Načelo sorazmernosti**

Predlog upošteva načelo sorazmernosti iz naslednjih razlogov:

Oblika ukrepanja je opisana v zgoraj navedeni osnovni uredbi in ne daje možnosti za nacionalno odločanje.

Navedba o tem, kako je zmanjšana finančna in administrativna obremenitev Skupnosti, nacionalnih vlad, regionalnih in lokalnih oblasti, gospodarskih subjektov in državljanov ter kako sorazmerna je z zastavljenim ciljem predloga, se ne uporablja.

### **Izbira instrumentov**

Predlagani instrument: uredba.

Druga sredstva ne bi ustrezala iz naslednjih razlogov:

Zgoraj navedena osnovna uredba ne predvideva drugih možnosti.

### **Proračunske posledice**

Predlog ne vpliva na proračun Skupnosti.

## Predlog

### UREDBA SVETA

#### **o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih manganovih dioksidov s poreklom iz Južne Afrike**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti<sup>1</sup> („osnovna uredba“), in zlasti člena 9 Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je predložila Komisija po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

#### **A. ZAČASNI UKREPI**

- (1) Komisija je z Uredbo (ES) št. 1066/2007<sup>2</sup> („začasna uredba“) uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz elektrolitskih manganovih dioksidov („EMD“) (tj. manganovi dioksidi, proizvedeni s postopkom elektrolize), ki po elektrolizi niso toplotno obdelani, se uvrščajo pod oznako KN ex 2820 10 00 (oznaka TARIC 2820 10 00 10) in so po poreklu iz Južne Afrike.
- (2) Kot je navedeno v uvodni izjavi 8 začasne uredbe, je preiskava dampinga in škode zajela obdobje od 1. oktobra 2005 do 30. septembra 2006 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Proučitev gibanj, pomembnih za oceno škode, je zajela obdobje od 1. januarja 2002 do konca obdobja preiskave („obravnavano obdobje“).

#### **B. NAKNADNI POSTOPEK**

- (3) Po uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih elektrolitskih manganovih dioksidov s poreklom iz Južne Afrike je bilo vsem zainteresiranim strankam posredovano razkritje dejstev in premislekov, na katerih so temeljili začasni ukrepi. Strankam se je omogočilo tudi zaslihanje. Nekatere zainteresirane stranke so predložile pisne pripombe, eni stranki, ki je to zahtevala, pa je bilo zaslihanje odobreno.

---

<sup>1</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

<sup>2</sup> UL L 243, 18.9.2007, str. 7.

- (4) Komisija je nadaljevala z iskanjem in preverjanjem vseh informacij, za katere je menila, da so potrebne za njene dokončne ugotovitve. Po uvedbi začasnih ukrepov je bil opravljen preveritveni obisk v prostorih družbe Delta EMD Australia Pty Ltd., da se preveri njen dobiček na domačem trgu.
- (5) Po proučitvi ustnih in pisnih pripomb, ki so jih predložile stranke, so bile ugotovitve po potrebi ustrezno spremenjene.

### **C. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK**

#### **1. Zadevni izdelek**

- (6) Eden od uporabnikov je trdil, da se cink-ogljikovi EMD ne morejo uporabiti v alkalnih baterijah, zato alkalni in cink-ogljikovi EMD niso zamenljivi in ne predstavljajo enega izdelka. Treba je opozoriti, da imajo EMD cink-ogljikove stopnje ali EMD alkalne stopnje v nasprotju z naravnimi manganovimi dioksidi, kemično pridobljenimi manganovimi dioksidi ali toplotno obdelanimi elektrolitskimi dioksidi, enake osnovne fizikalne, kemijske in tehnične lastnosti. Čeprav pri proizvodnji alkalnih baterij navedeni vrsti nista zamenljivi, se v glavnem uporabljata za isti namen, torej za proizvodnjo baterij s suhimi celicami. Zato je bilo treba to utemeljitev zavrniti.
- (7) Ker v zvezi s tem ni bilo drugih pripomb, se uvodne izjave 9 do 13časne uredbe potrdijo.

#### **2. Podobni izdelek**

- (8) Ker v zvezi s podobnim izdelkom ni bilo pripomb, se uvodni izjavi 14 in 15časne uredbe potrdita.

### **D. DAMPING**

#### **1. Normalna vrednost**

- (9) Ker v zvezi z metodologijo, uporabljeno za določitev normalne vrednosti, ni bilo nobenih pripomb, se uvodne izjave 16 do 26časne uredbe potrdijo.
- (10) Po prejetih pripombah v zvezi določitvijo dobička, kakor je opisana v uvodnih izjavah 27 in 28, ter po nadaljnjem preveritvenem obisku je bila metodologija spremenjena. Zlasti je bilo ugotovljeno, da dobička, ki ga je zbrala povezana družba Delta EMD Australia Pty Ltd., ni bilo mogoče uporabiti, saj ni bil povezan z zadevnim izdelkom. Glede ZDA se je štelo, da so na stopnjo dobička morda vplivali drugi dejavniki. V teh okoliščinah se je štelo, da je stopnjo dobička bolj primerno določiti na podlagi podatkov v zvezi z državo v preiskavi in zlasti 10,75-odstotne dolgoročne komercialne obrestne mere za posojila, ki se je v OP uporabljala v Južni Afriki. Ker ni bilo drugih zanesljivih podatkov glede stopnje dobička, ki jo je mogoče doseči za zadevni izdelek, se je ta metoda štela za konzervativno, razumno in najustreznejšo v smislu člena 2(6)(c) osnovne uredbe. Poleg tega je dobiček na enaki stopnji kot v Indiji za podobni izdelek.
- (11) Po začasnem razkritju je proizvajalec izvoznik zahteval številne prilagoditve stroškov, vključenih v normalno vrednost, zlasti za ravnanje z odpadki, nabavno ceno surovin in del razporeditve PSA-stroškov, prijavljenih za skupino. Nobena od teh zahtev se ni

štela za utemeljeno, saj jih ni bilo mogoče preveriti ali so bile v nasprotju z računovodskimi podatki.

- (12) Družba je zahtevala tudi znižanje PSA-stroškov, ki so se uporabili za konstrukcijo normalne vrednosti, da se odpravi določba o zahtevku za nadomestilo, ki ga je bilo mogoče vložiti za določeno prodajo pred začetkom OP. Ta zahtevek se je preveril na podlagi predloženih podatkov, PSA-stroški pa so se prilagodili, kot se je zahtevalo.

## **2. Izvozne cene**

- (13) Ker ni bilo nobenih pripomb v zvezi z izvoznimi cenami, se izvozne cene, kot so določene v uvodnih izjavah 29 in 30 začasne uredbe, potrdijo.

## **3. Primerjava**

- (14) Ker ni bilo nobenih pripomb v zvezi s primerjavo, se primerjava, kot je določena v uvodni izjavi 31 začasne uredbe, potrdi.

## **4. Stopnja dampinga**

- (15) Na podlagi zgoraj navedenega je dokončna tehtana povprečna stopnja dampinga, izražena kot odstotek cene CIF meja Skupnosti brez plačane dajatve, naslednja:

<b>Družba</b>	<b>Stopnja dampinga</b>
Delta E.M.D. (Pty) Ltd.	17,1 %

- (16) Ker ni bilo nobenih pripomb v zvezi s stopnjo dampinga na državni ravni, ki velja za vse druge izvoznike iz Južne Afrike, se metodologija za določitev stopnje dampinga na državni ravni, kot je določena v uvodni izjavi 34 začasne uredbe, potrdi.

## **E. ŠKODA**

### **1. Proizvodnja Skupnosti in industrija Skupnosti**

- (17) Ker ni bilo nobenih pripomb v zvezi s proizvodnjo Skupnosti in industrijo Skupnosti, se uvodne izjave 35 do 38 začasne uredbe potrdijo.

### **2. Potrošnja Skupnosti**

- (18) Ker v zvezi s potrošnjo Skupnosti ni bilo pripomb, se uvodni izjavi 39 in 40 začasne uredbe potrdita.

### **3. Uvoz iz zadevne države v Skupnost**

- (19) Ker v zvezi z uvozom iz zadevne države v Skupnost ni bilo nobenih pripomb, se uvodne izjave 41 do 46 začasne uredbe potrdijo.

### **4. Stanje industrije Skupnosti**

- (20) Ker ni bilo pripomb v zvezi s stanjem industrije Skupnosti, se uvodne izjave 47 do 65 začasne uredbe potrdijo.

## **5. Sklepne ugotovitve o škodi**

- (21) Ker v zvezi s tem ni bilo pripomb, se uvodne izjave 66 do 72 začasne uredbe potrdijo.

## **F. VZROČNA ZVEZA**

### **1. Učinek uvoza iz Južne Afrike**

- (22) Ker v zvezi s tem ni bilo predloženih novih informacij ali utemeljitev, se uvodne izjave 73 do 78 začasne uredbe potrdijo.

### **2. Učinek drugih dejavnikov**

#### *Uvoz iz drugih tretjih držav*

- (23) Več strank je trdilo, da je kljub zanemarljivemu obsegu uvoza EMD iz Ljudske republike Kitajske (LRK) v OP že samo njegov obstoj kot vira EMD po nizkih cenah, skupaj s prekomerno ponudbo EMD po vsem svetu, povzročil pritisk na cene na trgu Skupnosti in po svetu.
- (24) Opozoriti je treba, da je preiskava tudi pokazala, kot so nekatere stranke navedle v svojih prispevkih, da uvoz EMD iz LRK uporabnikom trenutno ne pomeni alternativne možnosti, zlasti ne za proizvodnjo baterij z majhnimi celicami. V resnici je zamenjava enega vira EMD z drugim (tako imenovana kvalifikacija) časovno in finančno intenzivna. To uporabnikom preprečuje, da bi bili prilagodljivi pri izbiri vira EMD.
- (25) Opozoriti je treba, da to ugotovitev potrjuje nizka stopnja uvoza EMD iz LRK, kar kaže, da tega vira uvoza kljub veliko nižjim cenam od povprečnih uvoznih cen uporabniki v OP niso šteli kot alternativno možnost in ni mogel prispevati k škodi, ki jo je utrpela industrija Skupnosti. Zato se utemeljitev zavrne, ugotovitve iz uvodnih izjav 79 do 81 pa se potrdijo.

#### *Izvoz industrije Skupnosti*

- (26) Nekatere stranke so trdile, da je bilo zmanjšanje domače prodaje industrije Skupnosti v OP posledica dejstva, da se je industrija Skupnosti osredotočila na izvoz. To utemeljitev je bilo treba zavrniti, saj je bilo ugotovljeno, da kljub povečanju obsega izvoza industrije Skupnosti za 9 % v celotnem obravnavanem obdobju (2002 do OP) obseg izvoza nikakor ne bi mogel prispevati k škodi, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, kot je pojasnjeno v nadaljevanju.
- (27) Prvič, kot je bilo začasno ugotovljeno, je bil izvoz industrije Skupnosti dobičkonosen v celotnem obravnavanem obdobju. Poleg tega se je obseg izvoza v OP zmanjšal za 18 odstotnih točk (v primerjavi z letom 2005), delež izvoza v obsegu proizvodnje industrije Skupnosti pa je ostal v celotnem obravnavanem obdobju enak.
- (28) Ker v zvezi s tem ni bilo predloženih novih informacij ali utemeljitev, se uvodni izjavi 82 in 83 začasne uredbe potrdita.

### *Drugi proizvajalci Skupnosti*

- (29) Družba Delta je po začasnem razkritju trdila, da nesodelovanje drugega proizvajalca Skupnosti, družbe CEGASA, kaže na to, da škoda ni bila povzročena. Utemeljitev je bila zavrnjena, saj pomeni zgolj namigovanje. Prvič, navedeni proizvajalec Skupnosti je predvsem uporabnik EMD za lastne potrebe pri proizvodnji baterij in prodaja EMD ni njegov glavni posel. Drugič, ker ta proizvajalec Skupnosti ni sodeloval, ni mogoče sklepati o dejavnih škodi ali razlogih za nesodelovanje. Poleg tega bi se lahko na podlagi odgovorov uporabnikov na vprašalnik načasni stopnji ugotovilo, da se je prodaja drugih proizvajalcev Skupnosti sočasno z večjo količino dampinškega uvoza iz Južne Afrike zmanjšala.
- (30) Ker v zvezi s tem ni bilo predloženih novih informacij ali utemeljitev, se uvedne izjave 84 do 86 začasne uredbe potrdijo.

### *Upad povpraševanja*

- (31) Nekatere stranke so trdile, da je bilo zmanjšanje količine uvoza industrije Skupnosti povzročeno z oddajo dela proizvodnje (offshoring) enega od uporabnikov, ki so kupovali od industrije Skupnosti. Tako naj bi zmanjšanje povpraševanja povzročilo manjši obseg prodaje.
- (32) Čeprav je eden od največjih uporabnikov v letih 2005 in 2006 res preselil nekatere dele proizvodnje v LRK, obseg prodaje industrije Skupnosti temu uporabniku pa se je v OP zmanjšal, je to zmanjšanje pomenilo le majhen del skupnega zmanjšanja obsega v OP. Poleg tega je obseg prodaje industrije Skupnosti temu uporabniku v OP ostal na isti ravni kot dve leti pred tem, torej leta 2004, potem pa se je leta 2005, ko se je začel offshoring, zvišal, skupna prodaja ES industrije Skupnosti pa se je od leta 2004 do OP zelo zmanjšala za 61 odstotnih točk (39 odstotnih točk leta 2005 in 22 v OP). Utemeljitev je bil zato zavrjena.
- (33) Ker v zvezi s tem ni bilo predloženih novih informacij ali utemeljitev, se uvedna izjava 87 začasne uredbe potrdi.

### *Zvišanje cen surovin*

- (34) Proizvajalec izvoznik je trdil, da zaradi konkurenčne prednosti zaradi bližine rudnikov manganove rude in prednostnih pogodbenih pogojev z dobaviteljem, ki je povezana družba, ni imel težav pri prilagajanju višji ceni surovin.
- (35) Ta utemeljitev je bila zavrnjena kot nepomembna za proučitev vzročne zveze, saj je bilo ugotovljeno, da je proizvajalec izvoznik kljub domnevni konkurenčni prednosti zaračunaval dampinške cene.
- (36) Ker v zvezi s tem ni bilo predloženih novih informacij ali utemeljitev, se uvedne izjave 88 do 90 začasne uredbe potrdijo.

### *Globalna prekomerna ponudba EMD*

- (37) Ker v zvezi s tem ni bilo predloženih novih informacij ali utemeljitev in ob upoštevanju ugotovitev iz uvodnih izjav 23, 24 in 25, se uvodni izjavi 91 in 92 začasne uredbe potrdita.

### *Povečana konkurenčnost med proizvajalci baterij*

- (38) Po začasnem razkritju je družba Delta spodbijala ugotovitev, da so imeli proizvajalci EMD znatno moč pri pogajanju za cene s proizvajalci baterij zaradi omejene uporabe EMD, torej samo v proizvodnji baterij. Navajalo se je, da so proizvajalci baterij zaradi pritiska konkurence preko pogajalske moči proizvajalcem EMD vsilili nizke cene.
- (39) Čeprav ni mogoče zanikati, da bi omejena uporaba EMD do določene mere proizvajalcem EMD omejila moč določanja cen, to še zdaleč ne pomeni nadomestitve moči proizvajalcev EMD, ki izhaja iz omejene prilagodljivosti uporabnikov EMD pri zamenjevanju virov dobave in dostopnosti zelo čistega EMD (glej uvodne izjave 23, 24 in 25). Znatna moč pri pogajanjih za proizvajalce baterij glede cene bi lahko izhajala le iz relativne preglednosti trga EMD, saj se vsako leto o dobavi sočasno pogajajo z več proizvajalci EMD. Vendar omejena izbira proizvajalcev EMD, katerih EMD sta proizvajalca baterij, Delta in Tosoh, že kvalificirala, presega prednosti preglednosti. Utemeljitev je bila zato zavrnjena.
- (40) Več uporabnikov je trdilo, da cene, ki jim jih je zaračunavala Delta, niso bile dampinške in niso pomenile pritiska na industrijo Skupnosti. V zvezi s tem je treba opozoriti, da se škoda, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, ocenjuje skupno; posameznih družb ni mogoče izvzeti, saj ima položaj preostalih večjo težo kot posamezne družbe.
- (41) Ker v zvezi s tem ni bilo drugih utemeljitev, se uvodni izjavi 93 in 94časne uredbe potrdita.

### *Samopovzročena škoda*

- (42) Delta je trdila, da je bila škoda, ki jo je utrpela industrija Skupnosti, samopovzročena zaradi odločitev družbe Tosoh o prestrukturiranju in naložbah, kar je povzročilo zmanjšanje zaposlenosti in dobičkonosnosti.
- (43) V začasni uredbi je bilo ugotovljeno, da je bilo zmanjšanje zaposlenosti zlasti posledica prestrukturiranja družbe Tosoh. Vendar je treba trditev, da se je dobičkonosnost zmanjšala zaradi naložb, zavrniti. Prvič, večji del prestrukturiranja družbe Tosoh in njenih naložb je bil opravljen leta 2004, ko je bila dobičkonosnost pozitivna in donosnost naložb dobra. S temi naložbami je Tosoh znatno znižal stroške proizvodnje na enoto. Vendar kljub tem prizadevanjem naložbe družbi Tosoh v letih, ki so sledila, niso koristile. Zaradi vse večjega obsega dampinškega uvoza iz Južne Afrike po cenah, nižjih od stroškov proizvodnje, so se dobičkonosnost, donosnost naložb in denarni tok zmanjšali ter dosegli globoko negativne ravni, kot je bilo ugotovljeno v začasni uredbi.
- (44) Delta je tudi trdila, da je bila škoda glede dobička samopovzročena z upravnimi odločitvami industrije Skupnosti, ki so vključevale nenavadno dolge plačilne roke za stranke in pretirano visoke provizije njenemu zastopniku. Ta utemeljitev je bila zavrnjena na podlagi naslednjega.
- (45) Ni bilo ugotovljeno, da bi podaljšani plačilni roki znatno vplivali na likvidnost ali denarni tok industrije Skupnosti. Poleg tega so bili podaljšani plačilni roki odobreni zato, da bi se dosegle nekoliko višje cene in s tem ublažil vpliv dampinškega uvoza na

cene. Torej se ne more šteti, da je bila škoda samopovzročena s podaljšanimi plačilnimi roki.

- (46) Poleg tega je utemeljitev nepomembna, saj je bilo ugotovljeno, da provizija, plačana zastopniku, za sektor ni neobičajna, poleg tega pa so bili stroški proizvodnje in dobičkonosnost industrije Skupnosti izračunani na podlagi stroškov, ki so nastali, ko so družba Tosoh in njene povezane družbe prejele provizijo. Provizija je plačilo znotraj družbe in njegova stopnja zato ne vpliva na konsolidirani dobiček, ki je bil uporabljen pri izračunavanju škode.

### **3. Sklep o vzročni zvezi**

- (47) Ker v zvezi s tem ni bilo predloženih novih informacij ali utemeljitev, se uvodne izjave 95 do 97časne uredbe potrdijo.

## **G. INTERES SKUPNOSTI**

### **1. Interes industrije Skupnosti**

- (48) Ker v zvezi s tem ni bilo predloženih novih informacij ali utemeljitev, se uvodne izjave 100 do 104časne uredbe potrdijo.

### **2. Interes uporabnikov**

- (49) Nekaterestranske so trdile, da zaprtje družbe Tosoh ne bo škodilo industriji proizvodnje baterij, saj je Delta alternativni vir, zato ohranitev proizvajalca Skupnosti ni v interesu Skupnosti. Ta utemeljitev je bila zavrnjena na podlagi naslednjega.
- (50) Prvič, nizkih cen družbe Delta ni mogoče šteti kot trajnih, saj so nižje od stroškov proizvodnje. Drugič, ob upoštevanju omejene prilagodljivosti in zmožnosti uporabnikov, da se preusmerijo od enega k drugemu viru EMD, saj morajo preskusiti (kvalificirati) trajnost „novega“ EMD za proizvodnjo baterij, imajo uporabniki le omejeno moč pri pogajanjih s proizvajalci EMD, ki bo z zaprtjem družbe Tosoh še manjša.
- (51) Včasni uredbi je bilo ugotovljeno, da strošek za EMD predstavlja 10–15 % celotnega stroška. Dva od treh sodelujočih proizvajalcev sta to trditve spodbijala, vendar v podporo njunim trditvam ni bilo dokazov. Ker je bil uporabnik, ki te številke ni spodbijal, edini, katerega podatke je bilo mogoče v tem postopku preveriti, sečasne ugotovitve iz uvodne izjave 107časne uredbe potrdijo.
- (52) Uporabniki EMD so večkrat ponovili, da se ne bodo mogli prilagoditi protidampinški dajatvi, ki bo zvišala strošek za EMD. Pod pritiskom so zaradi zvišanja stroškov drugih pomembnih surovin in trdijo, da si ne morejo privoščiti dodatnega pritiska zaradi višjega stroška za EMD.
- (53) Vendar ne glede na ugotovitve iz uvodne izjave 107časne uredbe se stopnja protidampinške dajatve ne zdi primerljiva s povišanjem stroškov med januarjem 2006 in januarjem 2007 za druge materiale, ki se uporabljajo pri proizvodnji baterij (cena bakra se je zvišala za 119,73 %, niklja za 252,89 % in cinka za 181,10 %). Zato se lahko dokončno potrdi, da bodo imeli ukrepi majhen vpliv na konkurenčnost te industrije.

- (54) Trdilo se je tudi, da je finančni položaj uporabnikov Skupnosti med seboj znatno razlikuje. V zvezi s tem je treba opozoriti, da se položaj uporabnikov v interesu Skupnosti ocenjuje skupno.
- (55) Več uporabnikov je navedlo, da proizvajalci baterij zaposlujejo veliko več ljudi kot industrija Skupnosti in da bodo zaradi protidampinških ukrepov prisiljeni odpuščati delovno silo ali celo preseliti proizvodne obrate. Čeprav je bilo potrjeno, da je proizvajalci baterij zaposlujejo veliko več ljudi kot industrija Skupnosti, ni bilo predloženih dokazov o tem, da bi uvedba dajatev povzročila zmanjšanje zaposlenosti. Zato je bila na podlagi ugotovitev iz uvodne izjave 52 inčasne uredbe, da dajatve ne bodo znatno vplivale na uporabnike, utemeljitev zavrjnena.
- (56) Več strank je trdilo, da industrija Skupnosti ne bi mogla zadostiti povpraševanju Skupnosti. Ta trditev je bila zavrjnena. Glede na predlagano stopnjo dajatve bo uvoz iz Južne Afrike še vedno imel dostop do trga Skupnosti, vendar po nedampinških cenah.
- (57) Ker v zvezi s tem ni bilo drugih utemeljitev, se uvodne izjave 105 do 109časne uredbe potrdijo.

#### **4. Interes nepovezanih uvoznikov/trgovcev v Skupnosti**

- (58) Uvoznik Traxys France (zastopnik družbe Delta) je trdil, da bodo ukrepi prisilili njegovega dobavitelja, družbo Delta, da izstopi iz posla, kar bo pomenilo med 5 in 25 % izgube dobička in delovnih mest. Ta utemeljitev je bila zavrjnena, saj glede na omejen vpliv na akterje (proizvajalce baterij) ukrepi družbe Delta ne bodo prisilili, da izstopi iz posla, temveč le odpravili nelojalno konkurenco, ohranili Tosoh na trgu Skupnosti in ustvarili enakovredne pogoje v korist vseh dobaviteljev EMD in proizvajalcev Skupnosti.
- (59) Ker v zvezi s tem ni bilo predloženih novih informacij ali dokazov, se uvodni izjavi 110 in 111časne uredbe potrdita.

#### **5. Sklepna ugotovitev o interesu Skupnosti**

- (60) Ker v zvezi s tem ni bilo predloženih novih informacij ali utemeljitev, se uvodne izjave 112 do 114časne uredbe potrdijo.

### **H. DOKONČNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI**

#### **1. Stopnja odprave škode**

- (61) Ob upoštevanju sklepov v zvezi z dampingom, posledično škodo, vzročno zvezo in interesom Skupnosti bi bilo treba uvesti dokončne ukrepe, da se prepreči, da bi dampinški uvoz še naprej povzročal škodo industriji Skupnosti.
- (62) Ker v zvezi s tem ni bilo predloženih novih informacij ali utemeljitev, se uvodne izjave 115 do 117časne uredbe potrdijo. Stopnja škode je bila znatno višja od ugotovljene stopnje dampinga.

#### **2. Dokončni ukrepi**

- (63) Glede na navedeno se šteje, da je treba v skladu s členom 9 osnovne uredbe uvesti dokončno protidampinško dajatev na stopnji dampinga, saj je nižja od zgoraj izračunane stopnje škode.
- (64) Zaradi višine ugotovljene stopnje dampinga in glede na škodo, povzročeno industriji Skupnosti, je potrebno, da se vsote, zavarovane z začasno protidampinško dajatvijo, ki jih uvaja začasna uredba, dokončno poberejo.
- (65) Na podlagi navedenega so predlagane stopnje dokončne dajatve naslednje:

Delta E.M.D (Pty) Ltd.	17,1 %
Vse druge družbe	17,1 %

### 3. Zaveza

- (66) Po razkritju bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih naj bi se priporočila uvedba dokončnih protidampinških dajatev, je proizvajalec izvoznik v Južni Afriki ponudil cenovno zavezo v skladu s členom 8(1) osnovne uredbe. Industrija Skupnosti je bila o tej ponudbi obveščena in je predložila svoje pripombe.
- (67) Ponudba je bila proučena in sprejeta je bila odločitev, da se ponudbo zavrne iz naslednjih razlogov.
- (68) Treba je opozoriti, da je število dobaviteljev na trgu Skupnosti z EMD omejeno in da ima južnoafriški izvoznik znaten tržni delež (60–70 %). Ta se je v obravnavanem obdobju za oceno škode povečal za 81 % in je bil dosežen z agresivno cenovno politiko uvoza na stopnjah, nižjih od stroškov proizvodnje, ki je imel izvoznik v OP.
- (69) Poleg tega so bile cene zadevnega izdelka in podobnega izdelka sorazmerno stabilne kljub spremenljivim cenam glavnih proizvodnih sredstev, kot sta manganova ruda in energija. Šteje se, da se zaradi dampinga spremenljivost stroškov proizvodnje ni odražala v cenah zadevnega proizvoda.
- (70) Zato ukrepi, ki temeljijo na fiksni minimalni ceni, morda ne bi bili učinkoviti pri obravnavanju sprememb cene EMD, ki bi lahko izhajala iz sprememb cen glavnih surovin, potem ko se pritisk dampinško uvoženih izdelkov na cene najprej ublaži z ukrepom samim. Ker je na trgu le omejeno število kupcev EMD, obstaja tveganje, da bi lahko vsak ukrep, ki temelji na minimalni ceni, postal referenčna cena na trgu, s čimer bi se zmanjšala konkurenca, kar ne bi bilo v interesu Skupnosti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### *Člen 1*

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz elektrolitskih manganovih dioksidov (tj. manganovih dioksidov, proizvedenih z elektrolizo), ki po elektrolizi niso toplotno obdelani, se uvrščajo pod oznako KN ex 2820 10 00 (oznaka TARIC 2820 10 00 10) in so po poreklu iz Južne Afrike.

2. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Skupnosti pred plačilom dajatve, je za izdelke, ki jih izdelajo spodaj navedene družbe, naslednja:

Družba	Protidampinška dajatev	Dodatna oznaka TARIC
Delta E.M.D. (Pty) Ltd.	17,1 %	A828
Vse druge družbe	17,1 %	A999

3. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe o carinskih dajatvah.

### *Člen 2*

Zneski, zavarovani z začasnimi protidampinškimi dajatvami v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1066/2007 na uvoz elektrolitskih manganovih dioksidov (tj. manganovih dioksidov, proizvedenih z elektrolizo), ki po elektrolizi niso toplotno obdelani, se uvrščajo pod oznako KN ex 2820 10 00 (oznaka TARIC 2820 10 00 10) in so po poreklu iz Južne Afrike, se dokončno poberejo.

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, [...]

*Za Svet*  
*Predsednik*  
*[...]*